



Bozen, 07.02.2023

Bearbeitet von:  
Barbara Sabbatini  
Tel. 0471/417595  
Barbara.Sabbatini@provinz.bz.itAn die Direktionen  
der Grundschulsprenkel  
der Schulsprenkel  
der Mittel- und Oberschulen

An das Gehaltsamt für das Lehrpersonal

An das Pensionsamt für das Lehrpersonal

An die Schulgewerkschaften

INPS – Bedienstete der öffentlichen  
Verwaltung  
[Direzione.bolzano@inps.it](mailto:Direzione.bolzano@inps.it)**Rundschreiben Nr. 08/2023****Dienstaustritte des Lehrpersonals zum 01.09.2023:****Verlängerung der Frist für „Option für Frauen“ und für „Quote 103“ – Ministerialrundschreiben vom 30.01.2023, Nr. 4814**Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,  
werte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,

ich teile Ihnen mit, dass mit Ministerialrundschreiben vom 30.01.2023, Nr. 4814 (siehe Anlage) die Frist für die Einreichung der Anträge um Dienstaustritt mit Pensionsanspruch gemäß „**Option für Frauen, die an subjektive Voraussetzungen gebunden ist**“ und gemäß „**Quote 103**“ (sogenannte „flexible Frühpension“) mit Wirkung ab 1. September 2023 verlängert wurde.

Somit können die Lehrpersonen die Anträge um Dienstaustritt mit Pensionsanspruch gemäß „**Option für Frauen**“ oder gemäß „**Quote 103**“ **bis zum 28. Februar 2023** bei ihrer Direktion einreichen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Voraussetzungen für den Pensionsanspruch gemäß der Regelung „**Option für Frauen, die an subjektive Voraussetzungen gebunden ist**“ (35 Beitragsjahre und Alter von 60 Jahren) **innerhalb 31.12.2022** erfüllt sein müssen, wobei das Alter von 60 Jahren für jedes Kind um ein Jahr, jedoch höchstens um zwei Jahre reduziert wird und eines dieser beiden Voraussetzungen bestehen muss: 1) Betreuung gemäß Artikel 3, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992 oder 2) reduzierte Arbeitsfähigkeit mit einer anerkannten Zivilinvalidität von mindestens 74%.

Die Voraussetzungen für den Pensionsanspruch gemäß der Regelung „**Quote 103**“ (41 Beitragsjahre und Alter von 62 Jahren) müssen hingegen **innerhalb 31.12.2023** erfüllt sein. Die Rente beträgt in diesem Fall nicht mehr als das Fünffache der Mindestrente für das Jahr 2023 bis zum Erreichen des Alters für die Alterspension (67 Jahre für das Biennium 2023/2024). Bei Erreichen des Alters für die Alterspension wird die Rente dann in voller Höhe ausbezahlt.

Mit freundlichen Grüßen



Der Abteilungsdirektor  
Stephan Tschigg  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

**Anlagen:**

Gesuchsvorlage in dt. und in it. Sprache  
Ministerialrundsreiben vom 30.01.2023, Nr. 4814

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: STEPHAN TSCHIGG

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 118d395

unterzeichnet am / sottoscritto il: 07.02.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 07.02.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 07.02.2023